

LIONBRIDGE

CMS に関する翻訳ワークフローの自動化

より迅速な翻訳を実現する、マーケティングバイヤー向けの
シームレスなソリューション

ビジネスのグローバルな拡大により、市場シェアの上昇、ブランド露出や新たな機会の増加といった多くのメリットが期待できますが、成長に伴ってビジネスの複雑さも増していきます。チャンネルやプラットフォームが増えると更新を要する言語の数も増え、リソースに負担がかかります。当社のコンテンツ管理システム (CMS) 統合ソリューションを活用すれば、**翻訳プロバイダーとのつながりを強化して複雑さを解消し、時間に制約のある大量の翻訳プロジェクトを万全に管理することができます。**

自動化によりグローバルなカスタマー エクスペリエンスの向上と収益増加を実現

Web サイトの翻訳管理を自動化することで、効率性の向上や市場投入期間の短縮、コストの削減につながる実践的な管理が可能になります。これによって、地域固有のキャンペーンの立ち上げや、成果の測定と最適化、グローバルな収益目標の達成とその維持のためにより多くの時間を費やせるようになり、海外の顧客にシームレスなカスタマー エクスペリエンスを提供できるようになります。次は、優れた CMS 統合ソリューションの例です。



グローバル市場のエンゲージメントと顧客コンバージョン率を向上させる



地域への関連性がより高い固有のコンテンツを作成できるようにして、対象地域の市場の需要に応える



公開された API を使用して、事実上すべての翻訳システムに接続する



手作業でのファイル転送とそれに伴うエラーを省くことで、時間とコストを節約する



新しいソフトウェア プラットフォームの導入や習得を必要とせずに、チームの生産性を向上する



すべての主要な CMS に対してテストおよび実装済みの、確かな実績を誇るソフトウェアを活用し、安全性・信頼性の高いコンテンツ デリバリーを単一のシームレスなフローで実現する



特定のテクノロジーに依存しない、オープン標準ベースのソリューションによる翻訳サービスを可能にする



ライオンブリッジの CMS 統合



日々の業務に忙殺されながら、新しいソフトウェアの使い方を習うために時間を捻出するのは至難の業です。この問題を解決するため、当社はお客様がお使いになっている CMS と直接連携する CMS 統合ソリューションを開発しました。このソリューションでは、コンテンツの作成と公開に使用している使い慣れた環境をそのままご利用いただけます。

お使いの CMS に安全に接続してローカリゼーション向けのコンテンツを自動的に選択、転送、取得、監視できるようになり、使い慣れたプラットフォームで作業できるだけでなく、ワークフローが合理化され、効率性も向上します。

統合ソリューション サービスの流れ

ライオンブリッジのソフトウェアはお使いの CMS とシームレスに統合されるため、お客様の IT チームによるサポートの負担を軽減します。ソフトウェアをインストールするだけで、翻訳ワークフローが CMS のユーザー インターフェイスに直接導入されます。単一のプラットフォームを通じてライオンブリッジのコネクターが技術スタックを簡素化するため、複数の市場や言語に向けて一貫したブランドメッセージをグローバルに発信できます。

お客様がお使いの CMS インフラストラクチャに応じて、Web サイト翻訳を合理化するための 2 つのオプションをご用意しています。

1

CMS、eコマース、PIM、マーケティングオートメーション、eDiscovery の主要なコンテンツプラットフォームに対応する、20 種に及ぶ一連のコネクター。

2

ライオンブリッジによる REST ベースの翻訳 API と統合できる機能 (コネクターがない場合)。これは、あらゆる翻訳品質レベルとコンテンツタイプをサポートする業界初のオープン API です。

ライオンブリッジの CMS 統合が適している状況

CMS 統合を使用した翻訳環境は、次のような状況に適しています。



CMS を使用して多言語の Web コンテンツを管理・公開している



複数の多言語サイトや大量の動的コンテンツを含む、中～大規模の展開を管理している



市場投入までの期間を短縮して新しいコンテンツを公開し、頻繁に更新を行う必要がある



eコマース、商品情報管理 (PIM) システム、データウェアハウスなどのシステムと連携している



複数のコンテンツ オーナー、コントリビューター、編集者や、その他の関係者と協働している



詳細については、[LIONBRIDGE.COM/OUR-PLATFORMS](https://lionbridge.com/our-platforms) をご覧ください。

多言語翻訳プロジェクトをよりシンプルに合理化し、グローバル eビジネスの目標達成を支援するライオンブリッジの CMS 統合、さらにその他のさまざまなソフトウェア ソリューションについてお読みください。

ライオンブリッジについて

ライオンブリッジはさまざまな企業と提携して、障壁を打ち破り、世界中に架け橋を築いています。20 年以上にわたり、350 を超える言語でローカリゼーションおよびトレーニング データ サービスを提供して、お客様の企業が世界中の顧客とつながるための支援をしてきました。ワールドクラスのプラットフォームを通じて、当社は 5,000 を超える都市において 100 万人もの専門家のネットワークを構築し、さまざまな企業と提携して文化的に豊かなエクスペリエンスを生み出しています。言語のプロフェッショナルとして、ライオンブリッジは最高の人材とマシン インテリジェンスを活用して、お客様の顧客にメッセージをお届けします。米国マサチューセッツ州ウォルサムに本社を置くライオンブリッジは、世界 26 か国にソリューション センターを設けています。

詳しくはこちら

[LIONBRIDGE.COM](https://lionbridge.com)